

**UNIVERSIDAD NACIONAL HERMILIO VALDIZÁN
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
ESCUELA PROFESIONAL DE LENGUA Y LITERATURA**



TESIS

**LA SEMÁNTICA ESTRUCTURAL DE GREIMAS APLICADA A LA
INTERPRETACIÓN DE TEXTOS DE LOS TRES EN RAYA**

**PARA OPTAR EL TÍTULO PROFESIONAL DE LICENCIADA EN CIENCIAS DE LA
EDUCACIÓN DE LA ESPECIALIDAD LENGUA Y LITERATURA**

TESISTAS

Inocente Espinoza, Sandra Magaly

Porras Panéz, Sherly Vanesa

ASESOR: Mg. Luis Hernán Mozombite Campoverde

HUÁNUCO, PERÚ

2019

**A Dios, por permitirme llegar hasta aquí y
brindarme la sabiduría necesaria; a mis padres
por ser mis maestros de la vida.**

Sherly Vanesa Porras Panéz

**A Dios, a mis padres quienes me apoyaron en
este trayecto para lograr mis metas trazadas. A
mis maestros por su constante apoyo
académico.**

Sandra Magaly Inocente Espinoza

AGRADECIMIENTO

Al Mg. Luis Hernán Mozombite Campoverde, nuestro asesor, por su valioso tiempo y sus recomendaciones.

Nuestros profesores de la universidad, por sus sugerencias y su apoyo incondicional.

RESUMEN

El objetivo de este trabajo es aplicar la metodología de la semántica estructural propuesta por Algirdas Julios Greimas en la interpretación de textos narrativos de los escritores huanuqueños conocidos como los Tres en Raya: Andrés Cloud, Samuel Cárdich y Mario Ambrosio Malpartida. Las obras más conocidas de estos autores son *Malos tiempos* (1986) de Cárdich, *Pecos Bill y otros recuerdos* (1986) de Malpartida y *Usted comadre debe acordarse* (1987) de Cloud; obras que rompieron fronteras estéticas abriendo nuevos caminos a la literatura regional. Estas obras tuvieron como antecedente el libro *Tres en Raya*. Como método principal se utiliza la relación de las tres articulaciones: saber, querer y poder. En la primera se identifica el destinador y destinatario, de esta manera, se encuentra el eje de la comunicación. Para que este se pudiera dar se necesita de dos actantes también llamados sujetos; ya sea verbal y no verbal. En el segundo, hallamos el eje del deseo, que instaura un sujeto del deseo y un paciente del deseo, actante deseado u objeto, a esta relación también se le añade un predicado funcional. Para finalizar, se encuentra el eje del poder. Aquí aparece el ayudante y oponente, para que el deseo se pueda cumplir necesita de alguien que juegue a su favor, pero nunca falta el que se opone. Estas articulaciones están relacionadas entre sí, cada uno de los elementos mencionados juegan un papel muy importante para el análisis semántico del cuento. El resultado de este método es accesible para la interpretación de textos literarios, ya que, nos permite llegar a tres ejes principales que son: eje de la comunicación, del deseo y de la participación.

ABSTRACT

The objective of this research study is to apply the methodology of structural semantics proposed by A. Greimas in the interpretation of narrative texts by the Huánuco writers known as the Tres en Raya: Andrés Cloud, Samuel Cárdich and Mario A. Malpartida. The most well-known works of these authors are *Bad Times* (1986) of Cárdich, *Pecos Bill and other memories* (1986) of Malpartida and *You comadre must be remembered* (1987) of Cloud; works that broke aesthetic boundaries, opening new paths to regional literature. These works had as antecedent the book *Tres en Raya*. The relationship of the three articulations is used as the main method: knowing, willing and power. In the first, the sender and addressee are identified, in this way, the axis of the communication is found. For this to be given, two actants are also called subjects; either verbal and non-verbal. In the second, we find the axis of desire, which establishes a subject of desire and a patient of desire, desired actant or object, to this relationship is also added a functional predicate. To finish is the axis of power, here appears the assistant and opponent, so that the wish can be met needs someone to play in their favor, but never lacking the opponent. These articulations are related to each other, each of the aforementioned elements play a very important role for the semantic analysis of the story. The result of this method is accessible for the interpretation of literary texts, since it allows us to reach three main axes that are: axis of communication, desire and participation.

INTRODUCCIÓN

Al inicio de nuestra investigación buscábamos un método adecuado que nos sirva para poder analizar textos, tomamos a *Tres en raya* como obra literaria, ya que considerábamos esta obra como la más representativa de Huánuco, aun así, nos faltaba un método que cumpliera nuestras expectativas.

Al ir escudriñando en diversos textos de crítica y teoría literaria, llegamos a dar con la Semiótica de Algirdas Julios Greimas y nos llamó la atención. El modelo actancial (también es llamado esquema actancial). Esta propuesta fue publicada en la obra *La semántica estructural* de dicho autor y se basa en un desarrollo y variación de los planteamientos teóricos de Vladimir Propp y Etienne Souriau. Optamos por elegir este método debido a la sencillez y flexibilidad al momento de analizar los cuentos. Pues nuestro principal objetivo era explicar los ejes temáticos de la narrativa de *Tres en raya*. Así a través de los ejes temáticos y actantes se puede llegar a analizar la obra desde una perspectiva semiótica.

Las fuentes bibliográficas que usamos provienen de los textos relacionados con el modelo actancial y de otros textos de crítica literaria que han estudiado a los autores Samuel Cárlich, Mario Malpartida y Andrés Cloud. En realidad, hay muy poca información con respecto a nuestro proyecto de investigación, a pesar de eso pudimos llevar a cabo nuestra tesis, ya que varios docentes nos guiaron oportunamente. Asimismo, los propios autores de la obra *Tres en raya*, atendieron con buen ánimo nuestras dudas y consultas.

Este método será utilizado en los cuentos: *Déjala ir Criollita* y *Día de crecida* de Samuel Cárlich; *Era linda la negra* y *Secretarias privadas de profesión* de Andrés Cloud y *¿Te acuerdas de Pecos Bill?* y *La oscuridad de adentro*, de Mario Malpartida. No obstante, la idoneidad del método elegido, al analizar estos textos tuvimos algunas dificultades, puesto que los cuentos seleccionados eran complejos a nivel de técnica narrativa, empero pudimos salir airosos ante estas contrariedades.

Nuestro propósito también fue dejar una investigación que ayude a los estudiosos de la literatura regional, a mirar desde otra perspectiva la valoración de dicha obra emblemática. Esperamos que los resultados sean propicios a dicho fin.

ÍNDICE

DEDICATORIA

AGRADECIMIENTO

RESUMEN

ABSTRAC

INTRODUCCIÓN

CAPÍTULO I

1. Planteamiento del problema.....	10
1.1 Formulación del problema.....	13
1.2 Objetivos.....	13
1.2.1 Objetivo general.....	13
1.2.2 Objetivos específicos.....	14

CAPÍTULO II

2 Marco teórico.....	15
2.1 Antecedentes.....	15
2.2 Bases teóricas.....	20
2.2.1 Semántica estructural.....	20
2.2.2 Definición de categorías.....	20
2.2.2.1 Actantes.....	21
2.2.2.2 Predicado.....	21
2.2.2.3 Mensaje semántico.....	22
2.2.2.4 Modelización de un enunciado.....	23

2.2.2.4.1 Querer.....	23
2.2.2.4.2 Saber.....	23
2.2.2.4.3 Poder.....	24

CAPÍTULO III

3 Marco metodológico.....	26
3.1 Tipo y nivel de investigación.....	26
3.2 Diseño de la investigación.....	26
3.3 Población y muestra.....	27
3.3.1 Determinación de la población.....	27
3.3.2 Selección de la muestra.....	27
3.3.3 Métodos, técnicas e instrumentos.....	27

CAPÍTULO IV

4. Desarrollo de la tesis.....	28
4.1 <i>Déjala ir criollita</i> de Samuel Cárdich.....	28
a) Diferenciación de actante activo y actante pasivo....	29
b) Comunicación o transmisión de valores.....	30
c) Predicados funcionales y cualificativos.....	34
4.1.2 <i>Era linda la negra</i>	36
a) <i>Diferenciación de actante activo y actante pasivo..</i>	36
b) <i>Comunicación o transmisión de valores objetos....</i>	37
c) <i>Predicados funcionales y cualificativos.....</i>	40
4.2 <i>Con la soga al cuello</i> de Andrés Cloud.....	41

a)	Diferenciación de actante activo y actante pasivo...	41
b)	Comunicación o transmisión de valores objetos....	42
c)	Predicados funcionales y cualificativos.....	45
4.2.1	<i>Secretarias privadas de profesión</i>	46
a)	Diferenciación de actante activo y actante pasivo ..	46
b)	Comunicación o transmisión de valores objetos....	47
c)	Predicados funcionales y cualificativos.....	50
4.3	<i>Ese mal viento otra vez</i> de Mario Malpartida.....	51
a)	Diferenciación de actante activo y actante pasivo...	51
b)	Comunicación o transmisión de valores objetos....	52
c)	Predicados funcionales y cualificativos.....	56

CAPÍTULO V

5.	Conclusiones.....	58
5.1	Recomendaciones.....	60
5.2	Bibliografía	
5.3	Anexo	

CAPÍTULO I

PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

1. Planteamiento del problema

El propósito de este estudio de investigación es aplicar la metodología de la semántica estructural planteada por A. Greimas en los textos narrativos cuya autoría corresponde a los escritores de la región conocidos como los *Tres en Raya*.

Las obras de estos escritores han marcado un hito al incorporar a la literatura huanuqueña en el plano nacional superando las fronteras regionales, pues, incluso, algunas de sus obras han sido traducidas a otras lenguas.

Entre los críticos nacionales de reconocido prestigio que reconocieron la valía de los Tres en Raya podemos considerar a Manuel Jesús Baquerizo Baldeón, crítico literario, quien abordó con gran precisión y soltura una crítica bastante fina acerca de la obra *Malos tiempos* de Samuel Cárdich. Baquerizo identifica en *Malos tiempos* lo siguiente:

(...) la ausencia de aquellos viejos tópicos que caracterizaron a la literatura regional de épocas pasadas. Se aprecia la ausencia de descripciones de la vida del campesino, de manera muy somera la de una urbe de provincia. En su narración se centra más en el aspecto psicológico de los personajes, pues incorpora en sus cuentos la subjetividad del hombre contemporáneo y se mueve en la pura subconsciencia de los personajes; en vez de la contemplación del mundo, nos muestra una autocontemplación del individuo. Se aprecia asimismo que los conflictos en los relatos de Cárdich son más psicológicos que sociales. (Baquerizo, 1993: 1)

Cárdich despliega un gran conocimiento de la sociedad de la urbe provinciana. Sus relatos son de índole más bien imaginaria y poética, y

están situados en una fase histórica en que la vida rural principia a ceder espacio a la vida urbana y en que la ciudad crece rápidamente, ante la mirada perpleja y desorientada del poblador originario y emigrado. Sus personajes creen ingenuamente que la capital es una especie de paraíso donde se pueden cumplir sus metas, vanas ilusiones que se verán destruidas conforme avanzan los relatos. Ningún autor había sabido desentrañar, con la emoción y la fuerza expresiva del escritor huanuqueño, la angustia lacerante que viven las poblaciones emergentes. Y pocos, seguramente, como Samuel Cárdich, han podido penetrar en sus anhelos, delirios, frustraciones y desesperanzas, con esa risueña ternura, con simpatía y humor. En estos relatos, donde los personajes ven desvanecidas sus ilusiones, se puede ver una trágica y a la vez ridícula parodia de los personajes que ven sus metas pérdidas, no sin desembarazarse de un humor singular.

Podemos observar en las ficciones narrativas de Cárdich, las mujeres son quienes sufren más el impacto de la modernidad, de la llegada de las nuevas ideas y de los cambios que implica el proceso de urbanización de la aldea. "Recuento" el texto que mejor ilustra este problema es donde describe el desventurado fin de una adolescente que emigra a la capital, atraída por los señuelos del progreso. Relato de "iniciación", muestra el doloroso descubrimiento de una muchacha de provincia de lo que es el macrocosmo citadino. (Baquerizo, 1993:)

Podemos definir el estudio de los ejes temáticos en la obra *Tres en raya* como los temas frecuentes que abordan en sus principales cuentos; por ejemplo en «Secretarias privadas de profesión» y «Era linda la negra»,

abordan temas como los conflictos y angustias que viven los habitantes del campo, la aldea y las ciudades de provincia como efecto del progreso y la modernidad; mientras que «¿Te acuerdas de Pecos Bill?» y «La oscuridad de adentro» se centran en la obsesiva nostalgia por la infancia y adolescencia y cómo encauzar un sentimiento que pudo ser nuevo y vitalizador en los adolescentes por una experiencia anterior; por otro lado, en *Malos tiempos*, encontramos la subjetividad del hombre contemporáneo, cómo se mueve en la pura subconsciencia de sus personajes; también nos presenta una autocontemplación del individuo.

Lo anterior es corroborado por la presencia temática rica y variada que aborda desde aspectos relacionados con la problemática social pasando por la vocación del mundo infantil y adolescente, el amor en sus muchas variantes, la huanuqueñidad, hasta la alusión de una problemática de corte individual, sin desdeñar el tratamiento de temas de diversa índole. (Mozombite, 2014: 170)

La obra de los Tres en Raya ha sido reconocida a nivel nacional por su calidad literaria, incluso por críticos literarios de otros lares; además, estos autores han sido galardonados con varios premios en distintos certámenes.

Por su originalidad, precisión y naturalidad, fueron dotadas por su madurez e innegable calidad de estética. Se da, también, el claro predominio de una literatura de carácter urbano, sin que esto signifique un abandono total y definitivo de lo rural y campesino, puesto que, entre otros aspectos, viene a ser el reflejo del proceso de migración de población campesina hacia la ciudad. La modernización “puesta al día” en nuestra narrativa es consecuencia de la utilización, por parte de los tres en raya, de una amplia gama de técnicas y recursos estilísticos propios de la literatura universal contemporánea, hecho que ha elevado en gran medida sus facilidades y su consiguiente calidad estética. (Mozombite, 2014: 171).

1.2 Formulación del problema

Teniendo en cuenta lo anterior nos hemos planteado la siguiente interrogante:

¿Es posible aplicar la metodología de la semántica estructural propuesta por Algirdas Julios Greimas en textos literarios de los autores regionales conocidos como los *Tres en Raya*?

1.3 Objetivos

1.3.1 Objetivo general

Aplicar la metodología de la semántica estructural de Algirdas Julios Greimas en la interpretación de textos literarios de los autores regionales conocidos como los *Tres en Raya*.

1.3.2 Objetivos específicos

Interpretar los textos literarios de los Tres en Raya sobre la base de los siguientes aspectos de la metodología de la semántica estructural de Algirdas greimas Greimas:

- Analizar la articulación del Querer
- Apreciar la relación del Sujeto–Objeto
- Identificar el actante activo y actante pasivo
- Analizar la articulación del Saber
- Apreciar la relación Destinador, Destinatario y Objeto de la Comunicación
- Analizar la articulación del Poder
- Identificar la interacción del Ayudante y el Oponente con el Sujeto

- Identificar los Predicados (también llamados ejes temáticos)
- Identificar los predicados funcionales y cualitativos.

CAPÍTULO II

MARCO TEÓRICO

2.1 Antecedentes

Entre los antecedentes que tienen relación con la presente investigación, encontramos *Los Tres en Raya y la modernización de la narrativa huanuqueña* (Castillo, 1999), tesis para obtener el título profesional. Su autora llegó a las siguientes conclusiones:

- El predominio de una narrativa urbana con su secuela de problemas que circulan y se cuecen en la ciudad, son coincidentes en la narrativa de los tres autores estudiados. Por otro lado, la temática rural cobra un matiz revitalizado y heterogéneo, en lo que a sus personajes, temas y tratamiento del texto se refiere. (p. 146)
- La diversidad temática, tratada desde la apremiante y desgarradora problemática social a la nostálgica evocación por la infancia, la adolescencia, el amor en todas sus variantes, el paso del tiempo, la vida y la muerte, son elementos claves en la narrativa de estos tres escritores. (p. 146)

La tesis mencionada aborda las obras representativas de los tres autores, analizando los cuentos y novelas más importantes. Ella nos da una visión general de lo que ocurre en cada uno de ellos. A modo de resumen, nos da breves pinceladas del estilo, el tipo de narrador, personajes y escenarios; asimismo, da una breve sinopsis del texto analizado. Si bien es cierto no ahonda en los ejes temáticos, nos ha

servido para tener una visión de la estructura y perspectiva general, ya que de manera amplia podemos entender la idea general de cada texto.

Por otro lado, tenemos la obra *Tres autores, tres visiones* (Majino, Castillo y Jara, 2010), libro publicado en honor a los Tres en Raya.

La razón principal se sustenta en el hecho elemental de ofrecer al público lector unas pautas para el acercamiento del trabajo literario desplegado por Cloud, Malpartida y Cárdich. Para que los lectores puedan conocer algunos elementos o, mejor, materiales que construyan cada uno de sus relatos. (p. 9)

En la obra mencionada se explican los elementos que utiliza cada autor para crear sus relatos (cuentos, poemas); en ellos encontramos: personajes, tramas, escenarios, técnicas, entre otros. De esa manera arriban a un análisis interpretativo y crítico hacia los tres escritores más reconocidos en la ciudad de Huánuco.

A diferencia del anterior, en este libro los trabajos incluidos profundizan más, pero abordan textos específicos. Algunos de los textos analizados son los cuentos que están incluidos en la obra *Tres en Raya*, materia primordial de la presente tesis. Al respecto, Majino aborda el libro *Usted comadre debe acordarse*, analizando con cierto detalle dos cuentos: «El eucalipto de Sacramento» y «Práxedes Sudario».

En cambio, Castillo repite el planteamiento de su tesis antes mencionada con su estudio «Los Tres en Raya en la narrativa huanuqueña» (1999), pero de una forma más pulida y con más sustentación bibliográfica, agregando también un estudio de las recurrencias en *Usted comadre debe acordarse* (texto abordado en esa misma obra por Majino), y las obras de Mario Malpartida. Finalmente, Jara

insiste también en un estudio de la obra de Cloud, libro ya antes escogido por las otras dos autoras; además, hace un análisis de la obra *Pecos Bill y otros recuerdos*, obra donde están incluidos los dos cuentos que analizamos en nuestra tesis. Este mismo autor también publica un ensayo sobre la obra *Malos tiempos*, donde están los dos cuentos incluidos en Tres en Raya.

Por los demás, los autores consideran que el presente libro es uno de los pocos intentos para acercar a los lectores, desde un punto de vista crítico e interpretativo, hacia las obras de los tres exponentes más destacados de la literatura huanuqueña, incrementando, de paso, al corpus ensayístico en materia de análisis literario. (Majino *et al*, 2010)

Esos son los antecedentes directos. A continuación, mencionaremos algunos antecedentes indirectos:

La tesis universitaria *La Agrupación Cultural Convergencia y la nueva narrativa huanuqueña* (Mozombite, 1992). En esta tesis se analiza estructural y temáticamente libros individuales (con excepción de *Crónicas del ayer*) de la agrupación Convergencia publicados desde 1980 hasta 1991. Nos interesa de este trabajo solo la parte donde analiza los cuentos de los autores estudiados en este proyecto.

El artículo «La narrativa huanuqueña en el panorama nacional», de Juan Giles Robles (revista *Perú*, N° 55-56, diciembre de 1998, páginas 63-65), en el que realza el prestigio de los Tres en Raya, incidiendo en los premios obtenidos por estos en el lapso de 1980 a 1989.

La tesis universitaria *Influencia literaria de Juan Rulfo en Andrés Cloud* (Majino y Medina, 1999), sustentada para optar el título profesional de licenciadas en Educación.

(Andrés Cloud) es un narrador alerta a las innovaciones y novedades que introdujeron los escritores del llamado Boom (...) en los mismos años en que se fundía la nueva novela latinoamericana (...) supo tomar nota de la gran revolución que esta corriente literaria significó en el arte de narrar. El mexicano Juan Rulfo es quien ha tenido mayor incidencia en su obra (...) De él proceden las técnicas de composición, los puntos de vista y, sobre todo, con mucho brío, exhiben sus cuentos. (Baquerizo, 1993, citado por Majino y Medina, 1999: 13)

Por estas consideraciones, las autoras concluyeron que es clara la influencia del escritor mexicano en la obra de Cloud. Seleccionamos los cuentos: «Era linda la negra» y «Secretarias privadas de profesión», que están incluidos en la obra *Tres en Raya*. Puede verse que en cada cuento han sido esquematizados el estilo, escenarios, técnicas, puntos de vista, etc.

La tesis de maestría *Humorismo en la narrativa de Andrés Cloud Cortez* (Majino, 2000). En este proyecto de investigación, mediante la aplicación de la teoría de la estética de la recepción y el método de los efectos estéticos en el lector privilegiado, se ha logrado identificar cinco formas de humor, a saber: el carnavalesco festivo, el carnavalesco grotesco, el absurdo, el negro y el choteo, los cuales están acompañados de elementos cómicos, de ironía y crítica mordaz o sarcástica. Nos interesa su análisis de los dos cuentos incluidos en la obra *Tres en Raya*.

2.2 Bases teóricas

El presente trabajo se sustenta en métodos narratológicos, especialmente de la *Semántica estructural* (Greimas, 1966). También tomaremos en cuenta dos variantes de esos métodos: la primera planteada por Joseph Courtés (1997) en su libro *Análisis semiótico del discurso*, y la segunda contenida en *Metodología del análisis semiótico* (Blanco y Bueno, 1983).

2.2.1 Semántica estructural

Julien Argildas Greimas asume el modelo de V. Propp corregido con la combinatoria de funciones dramáticas propuestas por Étienne Souriau, más el cuadro de «actantes» que había determinado Lucien Tesnière en el ámbito oracional, definidos como “los seres y las cosas que participan en el proceso”. Con estas corrientes concibe Greimas su *Semántica estructural* en 1966, en la que reúne trabajos anteriores, con el propósito de construir una gramática universal de los textos narrativos, mediante la ejecución del análisis semántico de la estructura de la frase, a fin de describir el mayor número de micro-universos semánticos. (Gómez, 1996: 185)

2.2.2 Definición de categorías

Greimas postula el *modelo actancial*, que se basa en la interacción entre actantes y predicados, donde es posible esquematizar a través de diversas unidades semánticas autónomas, es decir que tienen significado propio, son independientes y con capacidad de acción, a las que denominamos *actantes*; y las que representan acciones o procesos y estados que se atribuyen a los actantes, son subordinados, dependientes, a los que llamamos *predicados*. De esta manera llegaremos a los ejes temáticos llamados también predicados.

La conjunción de una unidad integrada (= predicado) y de por lo menos una unidad discreta (=actante) forma el “mensaje semántico” (Greimas, 1996: 155), o con una designación más precisa, el “enunciado narrativo” (Greimas, 1970: 168).

La siguiente fórmula:

$$\mathbf{EN = P (A)}$$

Nos ayudará a representar un enunciado narrativo (EN), además del predicado que viene a ser el eje temático (P) y los actantes (A).

2.2.2.1 Actantes

El actante puede concebirse como el que realiza o el que sufre el acto, independientemente de cualquier otra determinación. Así, citando a L. Tesnière, de quien se toma este término, “los actantes son los seres o las cosas que, por cualquier razón y de una manera u otra, incluso a título de simples figurantes y del modo más pasivo, participan en el proceso”. (Greimas y Courtés, 1990: 24 y 25)

De esta manera el actante viene a ser un enunciado elemental en una serie de funciones como: sujeto, objeto y predicado, que se consideran como términos resultantes de esa función.

2.2.2.2 Predicado

Según L. Tesnière y de H. Reichenbach, concebimos el predicado como la relación constitutiva del enunciado, es decir, como una función en la que los términos resultados son los actantes; al mismo tiempo, distinguimos dos tipos de enunciados elementales (y dos clases de relaciones predicados, constitutivas de esos enunciados): los enunciados de *hacer* y los enunciados de *estado*. (Greimas y Courtés, 1990: 314)

Los predicados representan las acciones de los actantes, están subordinados a ellos y dependen de los mismos para existir.

2.2.2.3 Mensaje semántico (Enunciado narrativo/ función narrativa)

La representación más satisfactoria del *acto* (y, de manera más general, de la *organización narrativa*), nos han llevado a concebir el enunciado, ante todo, como la relación función constitutiva de los términos actantes, y podemos formularla como sigue:

$$F (A1, A2, \dots)$$

El siguiente paso que postula una relación que se basa en el reconocimiento de la posición simétrica de los actantes sujeto y objeto, situados al mismo nivel estructural, consistirá en plantear la existencia de dos temas de enunciados elementales:

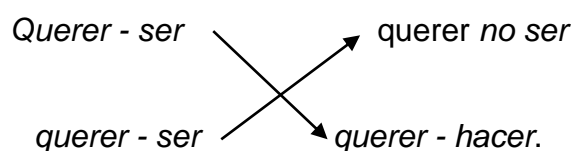
a) Enunciados de *estar* representados como: “F función (S; O)”, dado que la función, en cuanto categoría, se articula en dos términos contradictorios: la *conjunción* y la *disyunción*. Se hacen posibles dos tipos de enunciados de *estado*: conjuntivos (S U O) y disyuntivos (S U O).

b) Enunciados de *hacer*, representados como: “F transformación (S; O)”, que explican el paso de un estado a otro. Cuando un enunciado (de hacer o de estado) se transforma en otro enunciado (de hacer o de estado), el primero se denomina enunciado modelo, y el segundo, enunciado descriptivo.

2.2.2.4 Modelización de un enunciado: *querer, saber y poder*

2.2.2.4.1 *Querer*

Según el tipo de enunciado que rige, el enunciado modal de *querer* da lugar a dos estructuras modales designadas, por comodidad, *querer - hacer* y *querer - ser*. La categorización de esas estructuras, obtenida por su proyección en el cuadro semiótico, permite producir dos categorías modales volitivas:



(Greimas y Courtés, 1990: 330)

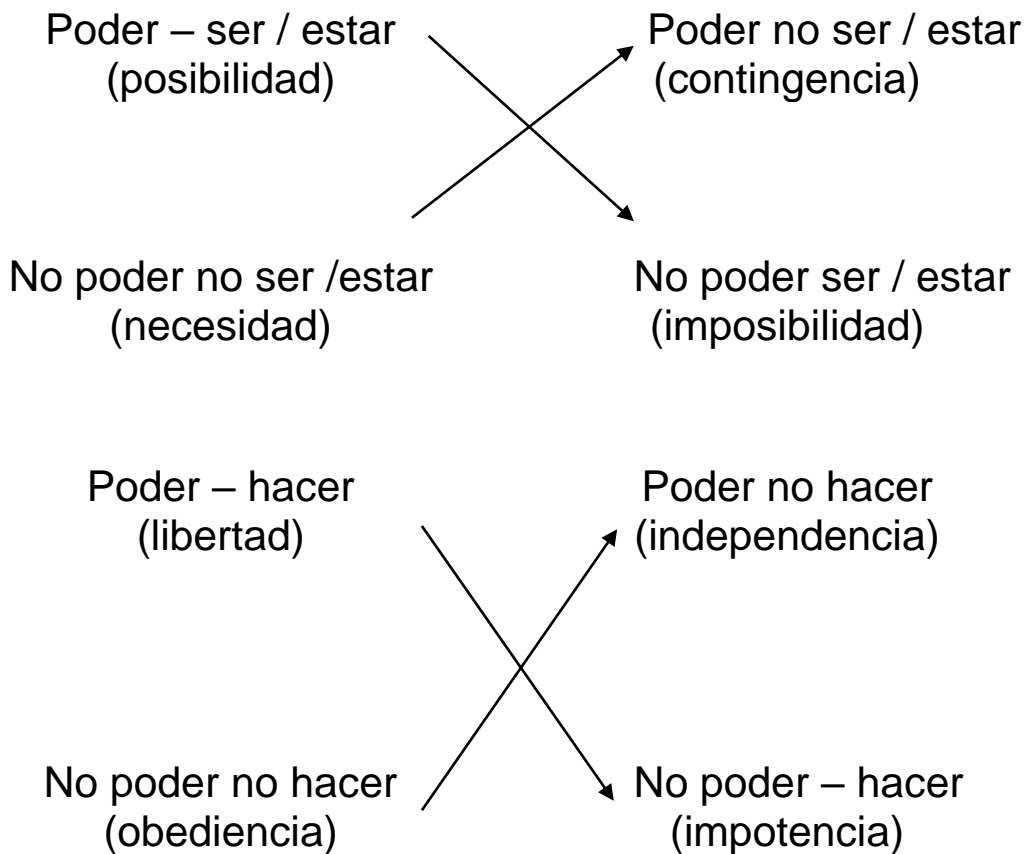
2.2.2.4.2 *Saber*

Tal retorno a la instancia de la enunciación permite concebir el discurso propiamente dicho como un hacer, es decir, como una actividad cognoscitiva, o bien como un ser o un estado de saber. Así pues, el saber-hacer aparece como lo que hace posible esta actividad: como una competencia cognoscitiva (que puede interpretarse como la inteligencia sintagmática, como una habilidad para organizar las programaciones narrativas); el saber ser, como lo que sanciona el saber sobre los objetos y garantiza la calidad modal de ese saber: es decir, como una competencia epistémica. Según la definición de modelización que hemos dado, el saber aparece como una modalidad de alcance muy general. (Greimas y Courtés, 1990: 345)

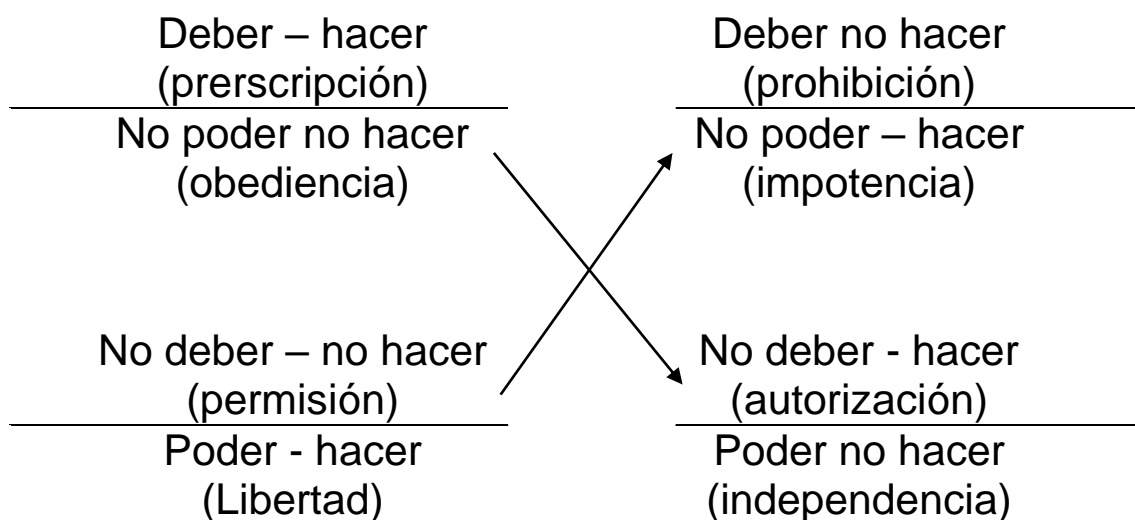
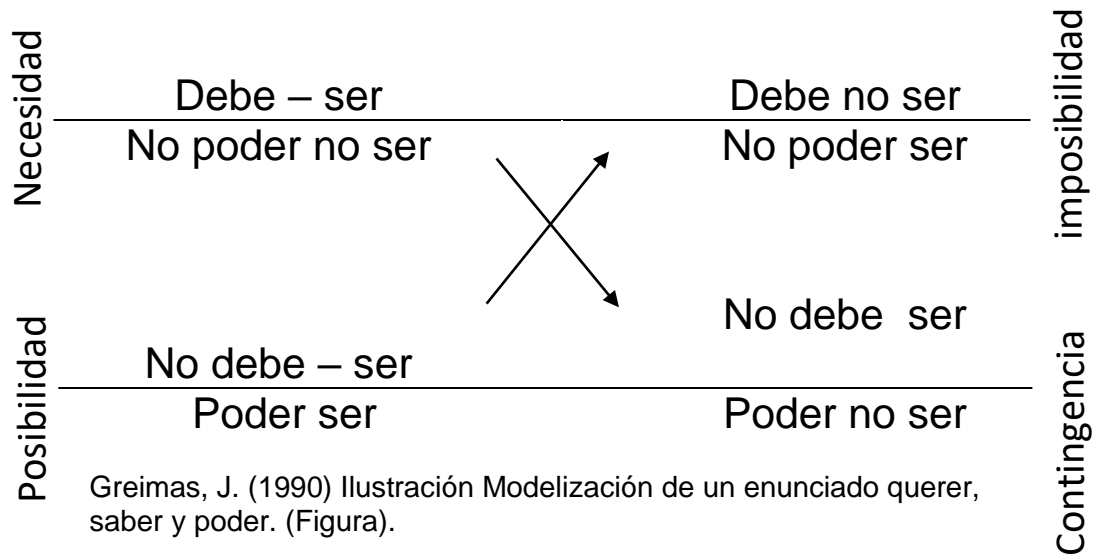
2.2.2.4.3 Poder

Los enunciados modales están, por definición, destinados a regir.

Otros enunciados; según esto, dos estructuras modales de poder pueden tenerse en cuenta: la que comprende un enunciado de estado, que es llamada por comodidad el poder ser/estar, y la que tiene por objeto un enunciado de hacer, el poder hacer. A su vez, estas dos estructuras pueden ser proyectadas en el cuadro semiótico y producir las categorías modales correspondientes, por ejemplo:



Greimas, Julius (1990) Ilustración Modelización de un enunciado querer, saber y poder. (Figura).



Greimas, J. (1990) Ilustración Modelización de un enunciado querer, saber y poder. (Figura).

(Greimas y Corutés, 1990 p 307 y 308)

Estos métodos serán utilizados en los cuentos seleccionados de los Tres en Raya, tomando como modelo «Déjala ir, Criollita» de Samuel Cárdich; «Con la sogá al cuello», «Era linda la negra» y «Secretarias privadas de profesión» Andrés Cloud, así como «Ese mal viento otra vez» de Mario Malpartida.

CAPÍTULO III

MARCO METODOLÓGICO

3.1 Tipo y nivel de investigación

La investigación proyectada corresponde, según Hernández Sampieri y otros (2016), al tipo de investigación cualitativa-exploratoria, en tal sentido está orientada a determinar los ejes temáticos en la narrativa de los Tres en Raya.

3.2 Diseño de la investigación.

El diseño de la investigación, también según Hernández Sampieri y otros, es no experimental-transversal-exploratorio, porque es exploración poco conocida y se recolectan datos en un solo momento dado a través de documentos y otros tipos de archivos; esta investigación puede servir de preámbulo para otros diseños.

El diseño que utilizamos se expresa a través del siguiente esquema

X ————— Y

X: Variable dependiente: Ejes temáticos

Y: Variable independiente: *Tres en Raya*

3.3 Población y muestra

3.3.1 Determinación de la población

La población de la presente investigación está constituida por obras literarias huanuqueñas.

3.3.2 Selección de la muestra

La muestra para la presente investigación lo conforman los siguientes cuentos:

- «Déjala ir, Criollita», de Samuel Cárdich.
- «Ese mal viento otra vez», de Mario Ambrosio Malpartida Besada.
- «Usted comadre debe acordarse», «Era linda la negra» y «Secretarias privadas de profesión», de Andrés Cloud Cortez.

3.3.3 Métodos, técnicas e instrumentos

- a) Como método principal utilizaremos la metodología planteada por Algirdas Julius Greimas en su *Semántica estructural*. Que viene a ser las tres articulaciones: saber, querer y poder.
- b) Los elementos centrales con los que trabajaremos el análisis semántico estructural son los siguientes:

Rol actancial, actantes, predicados, mensaje semántico (enunciado narrativo/función narrativa), formalización de un enunciado, modelización de un enunciado, cualificación de relatos, relaciones de estado, relación de transformación del deseo, performance y competencia.

CAPÍTULO IV

DESARROLLO DE LA INVESTIGACIÓN

A continuación, procedemos a la aplicación de un aspecto de la metodología narratológica planteada en la obra *Semántica estructural* de Algirdas Julius Greimas. Así mismo, nos apoyamos en la versión que de la misma hacen Blanco y Bueno en su obra *Metodología del análisis semiótico*.

Los cuentos que se tomaron en cuenta son «Déjala ir, Criollita», de Samuel Cárdich; «Con la sogá al cuello», «Era linda la Negra» y «Secretarias privadas de profesión», de Andrés Cloud, y «Ese mal viento otra vez», de Mario Ambrosio Malpartida Besada.

4.1 «Déjala ir, Criollita», de Samuel Cárdich

EN = propone (Mestiza)

Mestiza propone

Donde Mestiza viene a ser actante y propone es el predicado.

De esta manera podemos hallar el predicado que nos va a llevar a identificar el eje temático. En este caso viene a ser la propuesta (Tacho propone a Criollita que su hija Crisálida trabaje como meretriz en el prostíbulo de Mestiza).

a) **Diferenciación de actante activo y actante pasivo y eje temático del Deseo**

Pedro ama a María

En ello se observa que la articulación semántica de los actantes o la definición de la relación actancial está dada por el **deseo** que instaura un agente del deseo, o sujeto (Pedro); y un paciente del deseo, actante deseado u objeto (en ese caso, María) ... por ello su representación canónica es la siguiente:

S ———> O

(Blanco y Bueno, 1983)

Empezaremos a analizar el cuento «Déjala ir, Criollita» con la fórmula anterior:

1) **S** ———> **O**
Tacho propone a Criollita

En este enunciado la relación actancial está dada por el deseo que instaura una relación entre el sujeto y el objeto.

El sujeto del deseo (**S**), Tacho, es quien propone al objeto del deseo (**O**), Criollita, que su hija trabaje como meretriz para Mestiza.

El actante activo viene a ser Tacho, porque el realiza la acción de proponer, y el actante pasivo viene a ser Criollita, porque ella es la que recibe la propuesta.

El enunciado modelo mencionado anteriormente, no solo contiene la relación Sujeto-Objeto, sino también un predicado funcional (por ejemplo, “amar”). Debido a ello su cabal representación simbólica será la siguiente:

EN = F (S ———> O)

Sin embargo, una representación más precisa y especializada para nuestro caso modelo, sería la siguiente:

EN = F /amar/ (Pedro ———> María)

(Blanco y Bueno, 1983: 66)

La fórmula nos explica el eje temático del *deseo*. Considerando aquello para el cuento que estamos analizando, nuestro eje temático viene a ser la “propuesta”, y lo esquematizamos de esta manera:

EN = F /proponer/ (Tacho → Criollita)

b) Comunicación o transmisión de valores y objetos. Eje temático del Saber

Pedro envía una carta a María

En ese enunciado se nota la presencia de dos Sujetos con relación a un mismo Objeto de *comunicación o transmisión* (“una carta”). Respecto del Objeto, se produce una acción de traslado de un Sujeto a otro; de ahí que estos dos actantes Sujetos hayan merecido las designaciones especiales de *Destinador y Destinatario*, respectivamente. Por su naturaleza, el eje que los vincula recibe el nombre de eje de la comunicación y su formulación canónica se expresa como siguiente:

Dor. → O → Drio.

(Blanco y Bueno, 1983: 66)

Para considerar el enunciado anterior, esta sería la formulación. Blanco y Bueno (1983) refieren que la articulación semántica de esta relación actancial está dada por el **saber**.

EN= F/enviar/ (Pedro → conversación → María)

Seguimos analizando el cuento anterior con las fórmulas que están dadas por el **saber** para identificar el Destinador, el Destinatario y el Objeto.

Tacho converso con Criollita.

Este enunciado se puede simplificar de la siguiente manera:

Dor. (Tacho) → **O** (conversación) → **Drio.** (Criollita)

En este caso, el eje de la comunicación es una conversación, el destinador es Tacho y el destinatario es Criollita.

Este enunciado se puede formular de forma más especializada de la siguiente manera.

EN = / propuesta/ (Tacho → conversación → Criollita)

Greimas (1966) ha elaborado un modelo de seis términos que resume con sencillez las diferentes relaciones actanciales (tres ejes, seis actantes), que ha podido deducir. He ahí el modelo:

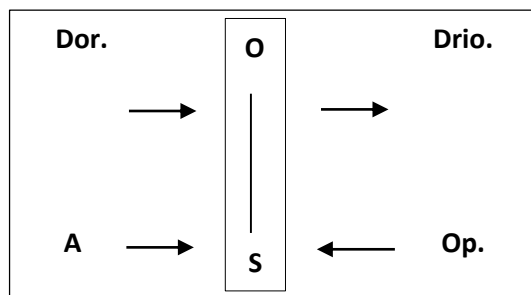
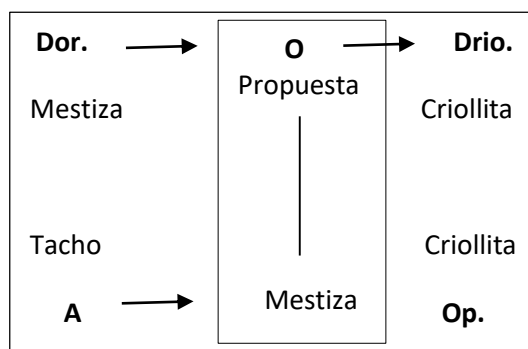


Figura 1: En este modelo, el recuadro resalta el eje fundamental S – O

El cuadro anterior será esquematizado en el cuento analizado «Déjala ir, Criollita»

Tacho hace una propuesta a Criollita mediante una conversación. La propuesta proviene de Mestiza, que es la dueña del hotel donde funcionará el prostíbulo.



Representación de la figura 1

Definidos los actantes y fijadas sus relaciones, es posible simplificar su notación simbólica en vista a una formalización operativa que pueda dar cuenta de su descripción semiótica. Designaremos con una A todos los actantes del discurso, y los distinguiremos por medio de números:

- **Sujeto.....A1**
- **Objeto.....A2**
- **Destinador.....A3**
- **Destinatario.....A4**
- **Ayudante.....A5**
- **Oponente.....A6**

Un enunciado como el siguiente:

Eva dio la manzana a Adán con ayuda de la serpiente.

puede ser formalizado del siguiente modo:

EN= F /dar/ (A1; A2 ;A3;A4;A5)

A1 = Adán

A2 = manzana

A3 = Eva

A1 = Adán

A5 = serpiente

(Blanco y Bueno, 1983 p.68)

Ahora utilizaremos la formula en el cuento analizado, con el siguiente enunciado:

Tacho propone a Criollita.

El enunciado será formalizado de la siguiente manera.

EN = F /proponer/ (A1; A2; A3; A4; A5; A6)

A1= Tacho

A2= propuesta

A3= Mestiza

A4= Criollita

A5= Tacho

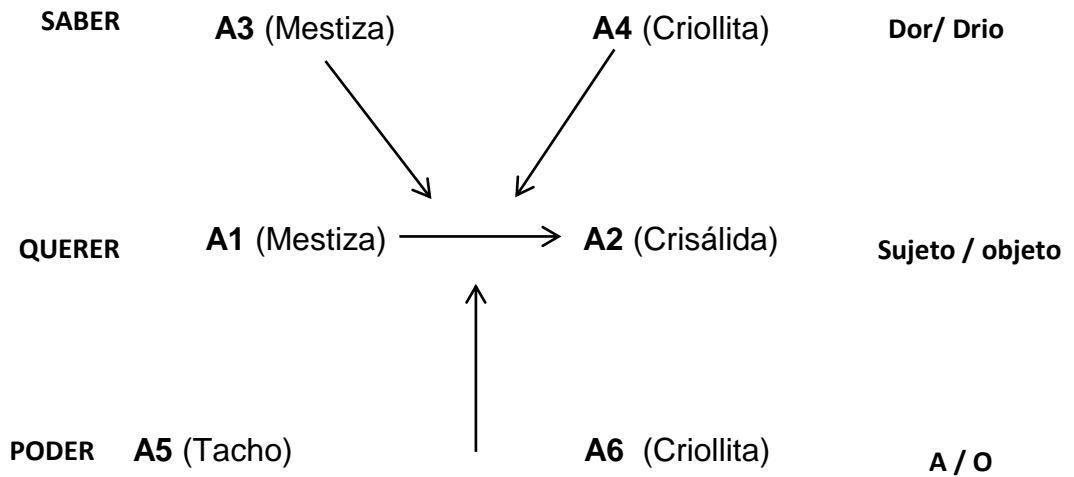
A6= Desconfianza

Analizaremos el cuadro elaborado por Coquet (1972 p 71) para analizar dichas relaciones y los ejes:

Eje de la comunicación (Articulación: Saber)	<pre> graph TD A3 --> A1 A3 --> A2 A1 --> A2 A5_A6["(A5) / (A6)"] --> A2 </pre>	Destinador / Destinatario
Eje del deseo (Articulación: Querer)		Sujeto / Objeto
Eje de la participación (Articulación: Poder)		Ayudante / Oponente

Figura 2. Articulaciones de los ejes Saber, Poder y Querer

Del cuadro anterior explicaremos lo de los actantes y predicados:



Representación de la figura 2

Modelo de investidura temática

- Sujeto..... Tacho
- Objeto..... propuesta
- Destinador Mestiza
- Destinatario..... Criollita
- Ayudante Tacho
- Oponente La desconfianza

c) Predicados funcionales y cualificativos

Los predicados de estado son aquellos a los que denominamos *predicados cualificativos* (o, simplemente, *cualificaciones*), y los predicados de proceso son los que denominamos *predicados funcionales* (o, simplemente, *funciones*). Los ejemplos que siguen reproducen el juego de oposiciones clasemánticas antes indicadas:

Juan es bueno vs. Juan ayuda al anciano.

María es estudiosa vs. María estudia con ahínco.

/cualificación/ vs /función /

(Blanco y Bueno, 1983: 70)

De esta manera llegamos a la siguiente conclusión: “Mientras que las cualificaciones constituyen predicaciones sobre el SER de los actantes, las funciones constituyen predicaciones sobre el HACER de los mismos.” (Blanco y Bueno, 1983: 70)

Analizaremos detalladamente los predicados *cualificativos* y *funcionales* en el cuento «Déjala ir, Criollita»:

Tacho es manipulador. vs. Tacho trata de manipular a Criollita para que deje que su hija trabaje en el prostíbulo de Mestiza.

/cualificación/ vs. /función/

Puesto que el análisis de los predicados nos ha permitido distinguir entre *cualificaciones* y *funciones*, cabe plantear dos fórmulas distintas, según intervenga una función o una cualificación:

EN = Q (A)

EN = fue un gran genio (Einstein)

En que **Q** simboliza el predicado cualificativo.

EN = F (A)

EN = formuló la teoría de la relatividad (Einstein)

En que **F** simboliza el predicado funcional.

(Blanco y Bueno, 1983: 71)

Analizando el cuento, las formulas anteriores sobre predicados cualificativos y funcionales se manifiestan de la siguiente manera:

EN= Q (A)

EN = manipulador (Tacho)

Las cualificaciones hablan sobre el SER del actante

EN = F (A)

EN = quiere manipular a Criollita (Tacho)

Las funciones hablan sobre el HACER del actante

4.1.2 «Era linda la Negra»

EN= fiel servidor (Agustín Borrado)

En este cuento podemos hallar el predicado “fiel servidor” (es decir, fiel amigo), que no define directamente el eje temático, sino que nos da entender que, a pesar los muchos años transcurridos, él permanece fiel al recuerdo de Mercedes. “Fiel servidor” es un trato de cortesía que una persona se da a sí misma al dirigirse a otra.

a) Diferenciación de actante activo y actante pasivo

S —————> **O**

Agustín Borrado es fiel amigo de Mercedes

En este enunciado actancial del eje del deseo instaurará una relación entre el sujeto y el objeto.

- 1) El sujeto del deseo (**S**), el Borrado Agustín, recuerda fielmente al objeto del deseo (**O**), Mercedes, “la Negra”, quien vive enclaustrada en la casa de sus patrones por una antigua deuda contraída por su padre.
- 2) El Borrado (**S**) observa todos los días a Mercedes (**O**) para preguntarle sobre cómo va su día.

El actante activo viene a ser Agustín Borrado, porque él realiza la acción de mantener una comunicación, y el actante pasivo viene a ser Mercedes, porque es una “prisionera” de sus patrones.

La fórmula que explicará mejor este enunciado:

EN = F (S —————> O)

(Blanco y Bueno, 1983 p.66)

El análisis del cuento se manifiesta de esta manera:

Agustín Borrado pide a los dioses que los patrones de Mercedes mueran para que esta sea libre.

EN = F / rezar/ (Agustín Borrado —————> Mercedes)

b) Comunicación o transmisión de valores y objetos.

A continuación, analizaremos el eje de la comunicación a través de la siguiente fórmula:

Dor. → O → Drio.

(Blanco y Bueno, 1983: 66)

Agustín Borrado pide a los dioses que los patrones de Mercedes mueran para que esta sea libre.

EN= F/rezar/ (Borrado → Dios → Mercedes)

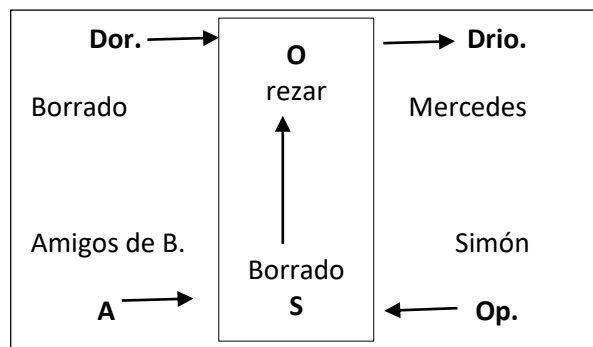
En este caso el eje de la comunicación es la oración hacia Dios, el destinador es el Borrado y la destinataria es Mercedes.

Utilizando los seis términos de la Figura 1, tenemos:

Agustín Borrado, fiel amigo de Mercedes, reza para que muera su patrón y ella pueda ser libre.

Agustín Borrado viene a ser el Dor.; Mercedes, la Drio.; el Objeto viene a ser el acto de rezar, para que los patrones de ella mueran y pueda ser libre después de tantos años.

El Sujeto, en este caso, viene a ser Agustín Borrado; el Objeto del sujeto será rezar; los Ayudantes serán los amigos de Agustín Borrado (Flaco Calavera y Neófito), y el Oponente a que se cumpla el deseo del Borrado será Simón, ya que tiene a Mercedes como sirviente.



Representación de la figura 1: en este modelo, el cuadro resalta el eje fundamental S – O

Una vez definidos los actantes y sus relaciones posibles, se designará con una A mayúscula todos los actantes encontrados en el cuento para distinguirlos de la siguiente manera:

EN= F /dar/ (A1;A2;A3;A4;A5)

- **Sujeto.....A1**
- **Objeto.....A2**
- **Destinador.....A3**
- **Destinatario.....A4**
- **Ayudante.....A5**
- **Oponente.....A6**

(Blanco y Bueno, 1983: 68)

Utilizaremos esta fórmula para analizar el siguiente enunciado:

Agustín Borrado recuerda con nostalgia a Mercedes por el amor que siente, reza para que Simón muera y así dejar libre a Mercedes.

Este enunciado será formalizado del siguiente modo:

EN = F /rezar/ (A1; A2; A3; A4; A5)

A1= Borrado

A2= rezar

A3= Borrado

A4= Mercedes

A5= amigos (Flaco Calavera y Neófito)

A6 = Simón Simón

Analizaremos el cuadro elaborado por Coquet (1972 p 71) para analizar dichas relaciones y los ejes:

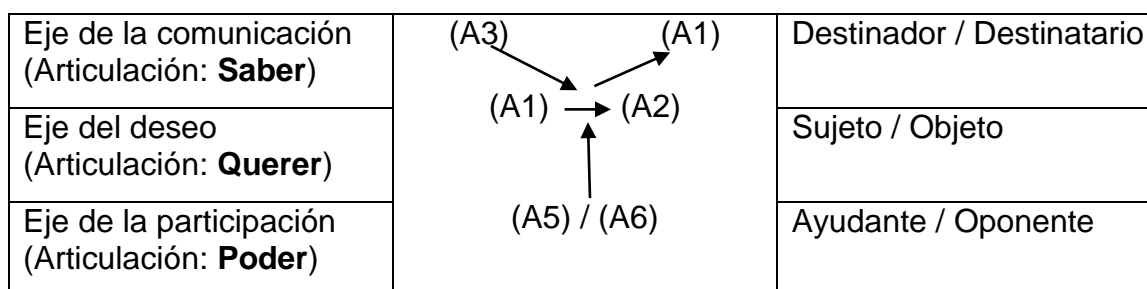
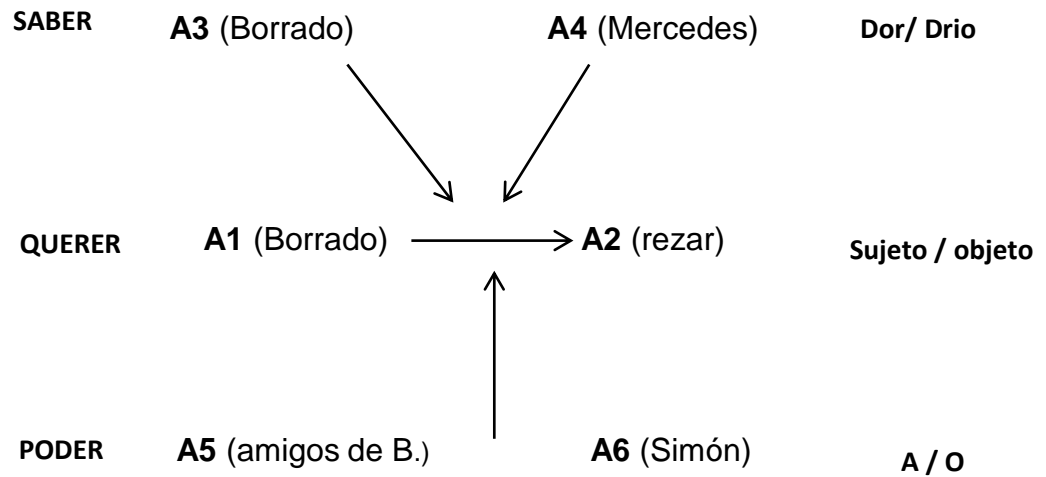


Figura 2. Articulaciones de los ejes Saber, Poder y Querer

Analizaremos las relaciones que guardan los actantes y sus funciones:



Representación de la figura 2 articulaciones de los ejes Saber, Poder y Querer (Coquet, 1972: 71)

De esta manera llegamos a la conclusión de que el eje temático es la nostalgia por los recuerdos. Aunque pasan muchos años desde su infancia, él aún recuerda a Mercedes, la Negra del barrio, y el amor que siente por ella; sin embargo, por una cuenta de su padre, ella queda como criada de Simón, y a pesar de los años transcurridos, él aún sigue esperándola y recordando esos bellos momentos vividos en su juventud.

c) Predicados funcionales y cualificativos

Analizaremos los predicados cualificativos (cualidad) y funcionales (función)

/cualificación/ vs /función /

(Blanco y Bueno, 1983: 70)

De esta manera llegamos a la conclusión de Blanco y Bueno (1983): “Mientras que las cualificaciones constituyen predicaciones sobre el SER de los actantes, las funciones constituyen predicaciones sobre el HACER de los mismos.” (p.70)

Analizaremos detalladamente los predicados cualificativos y funcionales en el cuento «Era linda la negra».

El Borrado es fiel amigo de Mercedes. vs El Borrado ve pasar todos los días a Mercedes para saludarla y saber cómo está su día.

/cualificación/ vs /función/

EN = Q (A)

En que **Q** simboliza el predicado cualificativo.

EN = fiel amigo (Borrado)

La cualidad de este actante viene a ser fiel amigo, que sirve y espera sin condición alguna.

$$EN = F (A)$$

En que **F** simboliza el predicado funcional.

EN = ve pasar a Mercedes todos los días (el Borrado)

La función que cumple este predicado es la acción de esperanza.

Agustín Borrado es una persona común y corriente, quien vive muchas aventuras desde su niñez hasta su juventud junto a Mercedes, más conocida como la Negra, y aunque pasan los años él sigue manteniendo vivo ese recuerdo con nostalgia, porque a pesar del tiempo transcurrido él no logra olvidar ese sentimiento.

En el siguiente análisis semiótico estudiaremos el libro *Usted comadre debe acordarse* del autor Andrés Cloud, del cual analizaremos los cuentos: «Con la sogá al cuello», «Era linda la negra» y «Secretarias privadas de profesión».

4.2 «Con la sogá al cuello» de Andrés Cloud

EN= vengar (Juan)

Aquí podemos hallar el predicado “vengar”, que define el siguiente eje temático: la venganza de Juan por la muerte de su padre.

a) Diferenciación de actante activo y actante pasivo

S \longrightarrow **O**

Juan se venga de Asunción

En estos enunciados la relación actancial está dada por el deseo que instaura una relación entre el sujeto y el objeto.

- 1) El sujeto del deseo (**S**), Juan, mata al objeto del deseo (**O**), Asunción, porque desea vengar la muerte de su padre.
- 2) Juan (**S**) le pone la soga al cuello (**O**) para vengar la muerte de su padre.

El actante activo viene a ser Juan porque el realiza la acción de matar y el actante pasivo viene a ser Asunción porque será asesinado en venganza de la muerte del padre de Juan.

La fórmula que explicará mejor este enunciado es la siguiente:

$$\mathbf{EN} = \mathbf{F} (\mathbf{S} \longrightarrow \mathbf{O})$$

(Blanco y Bueno, 1983: 66)

En el cuento la fórmula se manifiesta de esta manera:

$$\mathbf{EN} = \mathbf{F} / \text{matar} / (\text{Juan} \longrightarrow \text{Asunción})$$

La fórmula nos explica el eje temático del Deseo. En este caso nuestro eje temático viene a ser la **venganza**: Juan matará a Asunción, y de esta manera cumple con su propósito.

b) Comunicación o transmisión de valores y objetos

A continuación, analizaremos el eje de la comunicación a través de la siguiente fórmula:

$$\text{Dor.} \longrightarrow \mathbf{O} \longrightarrow \text{Drio.}$$

(Blanco y Bueno, 1983: 66)

La fórmula anterior se refiere a la articulación semántica de la relación actancial que está dada por el **saber**.

Juan utiliza una soga para matar a Asunción.

$$\mathbf{EN} = \mathbf{F} / \text{matar} / (\text{Juan} \longrightarrow \text{soga} \longrightarrow \text{Asunción})$$

En este caso el eje de la comunicación es la soga, el destinador es Juan y el destinatario es Asunción.

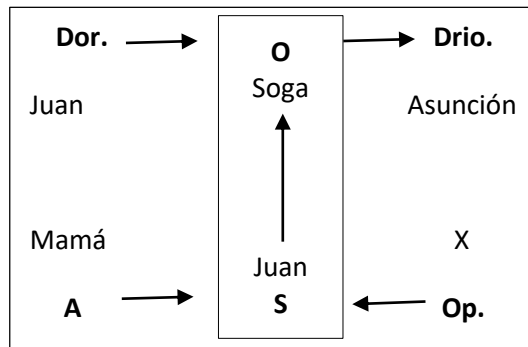
En el cuento «Con la soga al cuello», el cuadro de las relaciones actanciales presenta a los siguientes actantes:

Juan mata a Asunción con una soga, para vengar la muerte de su padre.

Destinador: Juan **Destinatario:** Asunción

Objeto: la soga **Sujeto:** Juan

Ayudante: la mamá de Juan, que le ayudará a encontrar el paradero de Asunción



Representación de la figura 1: en este modelo, el recuadro resalta el eje fundamental S – O

Una vez definidos los actantes y sus relaciones posibles, se designará con una A a todos los actantes encontrados en el cuento para distinguirlos de la siguiente manera:

EN= F /dar/ (A1; A2; A3; A4; A5)

- **Sujeto.....A1**
- **Objeto.....A2**
- **Destinador.....A3**
- **Destinatario.....A4**
- **Ayudante.....A5**
- **Oponente.....A6**

(Blanco y Bueno, 1983: 68)

Utilizaremos esta fórmula para analizar el siguiente enunciado:

Juan utiliza una soga para matar a Asunción, vengando así la muerte de su padre.

Será formalizado del siguiente modo:

EN = F /matar/ (A1; A2; A3; A4; A5)

A1= Juan

A2= sogá

A3= Juan

A4= Asunción

A5= Mamá

Analizaremos el cuadro elaborado por Coquet (1972 p 71) para analizar dichas relaciones y los ejes:

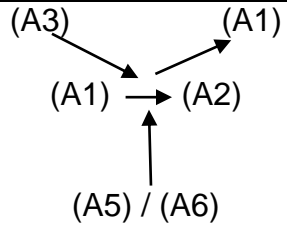
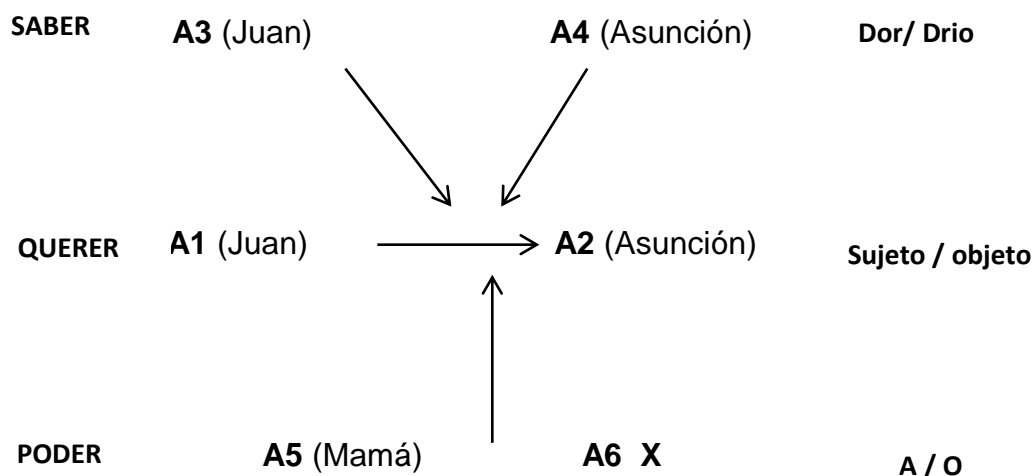
Eje de la comunicación (Articulación: Saber)		Destinador / Destinatario
Eje del deseo (Articulación: Querer)		Sujeto / Objeto
Eje de la participación (Articulación: Poder)		Ayudante / Oponente

Figura 2. Articulaciones de los ejes Saber, Poder y Querer

Analizaremos las relaciones que guardan los actantes y sus funciones:



Representación de la figura 2: articulaciones de los ejes Saber, Poder y Querer (Coquet, 1972: 71)

De esta manera llegamos a la conclusión de que el eje temático es la justicia propia. Juan, al ver que no encontraba ayuda en su pueblo, tuvo que hacer justicia con sus propias manos, matando a Asunción para vengar la muerte de su padre, quien acepta en lecho de muerte haberlo hecho.

c) Predicados funcionales y cualificativos

Analizaremos los predicados cualificativos (cualidad) y funcionales (función)

/cualificación/ vs /función /

De esta manera llegamos a la conclusión cuando dice Blanco y Bueno (1983) concluye.

Analizaremos detalladamente los predicados cualificativos y funcionales en el cuento «Con la soga al cuello» de acuerdo al siguiente planteamiento: “Mientras que las cualificaciones constituyen predicaciones sobre el SER de los actantes, las funciones constituyen predicaciones sobre el HACER de los mismos.” (Blanco y Bueno, 1983: 70)

Juan es vengativo. vs Juan va en busca de Asunción para matarlo con soga vengándose de esta manera la muerte de su padre.

/cualificación/ vs /función/

Este análisis nos permite distinguir los predicados cualificativos y funcionales:

$$\mathbf{EN = Q (A)}$$

En que **Q** simboliza el predicado cualificativo.

$$\mathbf{EN = vengativo (Juan)}$$

La cualidad de este actante viene a ser vengativo; daño o agravio infligido a alguien como respuesta o satisfacción a otro recibido de él.

EN = F (A)

En que **F** simboliza el predicado funcional.

EN = se venga de Asunción (Juan)

La función que cumple este predicado es la acción de venganza. Juan cumple su propósito de esta manera: Asunción muere al finalizar el cuento. Se cumple lo que se dijo al principio sobre el eje temático analizado *justicia propia*. Juan busca sus propios medios para llegar a la acción de venganza.

4.2.1 «Secretarias privadas de profesión»

EN= angustiado (Cipriano)

En este cuento podemos hallar el predicado “angustia”.

a) Diferenciación de actante activo y actante pasivo

S \longrightarrow **O**

Cipriano quiere enviar a trabajar al extranjero a sus hijas Claraluz y Blancarroza.

En este enunciado actancial del eje del Deseo se instaurará una relación entre el sujeto y el objeto.

- 3) El sujeto del deseo (**S**), Cipriano, quiere enviar al objeto del deseo (**O**), en este caso dos: Claraluz y Blancarroza, quienes desean trabajar en el extranjero para tener una mejor vida.
- 4) Cipriano (**S**) busca trabajo para sus dos hijas: Claraluz y Blancarroza (**O**), con el fin de que tengan una mejor vida.

El actante activo viene a ser Cipriano porque él realiza la acción de buscar un empleo para que sus hijas tengan una vida mejor, y el actante pasivo vienen a ser las hijas.

La fórmula que explicará mejor este enunciado es:

$$EN = F (S \longrightarrow O)$$

(Blanco y Bueno, 1983 p.66)

En el cuento analizado, será de esta manera:

Cipriano quiere enviar a trabajar al extranjero a sus hijas Claraluz y Blancarroza.

$$EN = F / \text{enviar} / (\text{Cipriano} \longrightarrow \text{Claraluz y Blancarroza})$$

b) Comunicación o transmisión de valores y objetos.

A continuación, analizaremos el eje de la comunicación a través de la siguiente fórmula:

$$\text{Dor.} \longrightarrow \text{O} \longrightarrow \text{Drio.}$$

(Blanco y Bueno, 1983 p.66)

Cipriano envía a sus hijas Blancarroza y Claraluz para trabajar como secretarias en el extranjero.

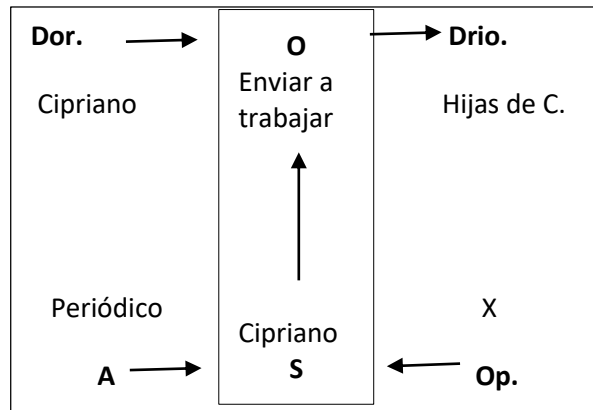
$$EN = F / \text{trabajar} / (\text{Cipriano} \longrightarrow \text{un periódico} \longrightarrow \text{Claraluz y Blancarroza})$$

En este caso el eje de la comunicación “enviar a trabajar”, el Destinador es Cipriano y los Destinatarios es Claraluz y Blancarroza.

Utilizaremos los seis términos de la figura 1 para analizar el cuento «Secretarias privadas de profesión»:

Cipriano, viudo, tiene dos hijas muy bellas y desea enviarlas a trabajar en el extranjero para que tengan una vida mejor. Cipriano viene a ser el Dor., Claraluz y Blancarroza los Drios., el Objeto es “trabajar y obtener una mejor vida en el extranjero”.

El sujeto en este caso viene a ser Cipriano y el Objeto del sujeto será “enviar a trabajar”; el Ayudante será el periódico.



Representación de la figura 1: en este modelo, el cuadro resalta el eje fundamental S – O

Una vez definidos los actantes y sus relaciones posibles, se designará con una A mayúscula todos los actantes encontrados en el cuento para distinguirlos de la siguiente manera:

EN= F /dar/ (A1; A2; A3; A4; A5)

- **Sujeto.....A1**
- **Objeto.....A2**
- **Destinador.....A3**
- **Destinatario.....A4**
- **Ayudante.....A5**
- **Oponente.....A6**

(Blanco y Bueno, 1983 p.68)

Utilizaremos esta fórmula para analizar el siguiente enunciado:

Cipriano envía a sus hijas Blancarrosa y Claraluz para trabajar como secretarias en el extranjero.

El mismo que será formalizado del siguiente modo:

EN = F /enviar/ (A1; A2; A3; A4; A5)

A1= Cipriano

A2= enviar

A3= Cipriano

A4= Claraluz y Blancarroza

A5= periódico

Analizaremos el cuadro elaborado por Coquet (1972 p 71) para analizar dichas relaciones y los ejes:

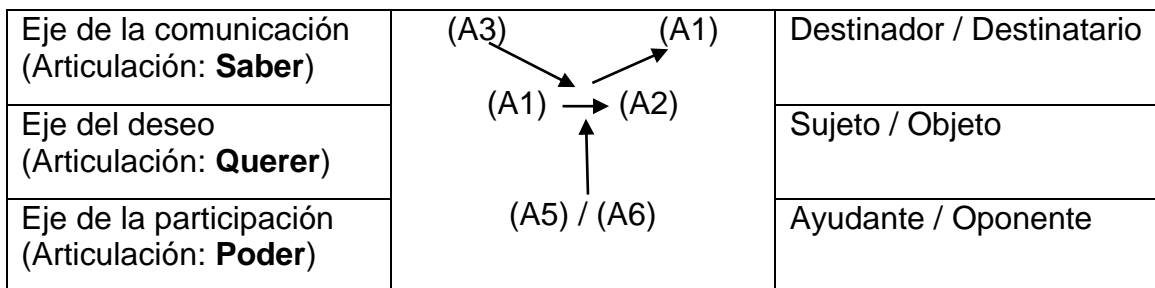
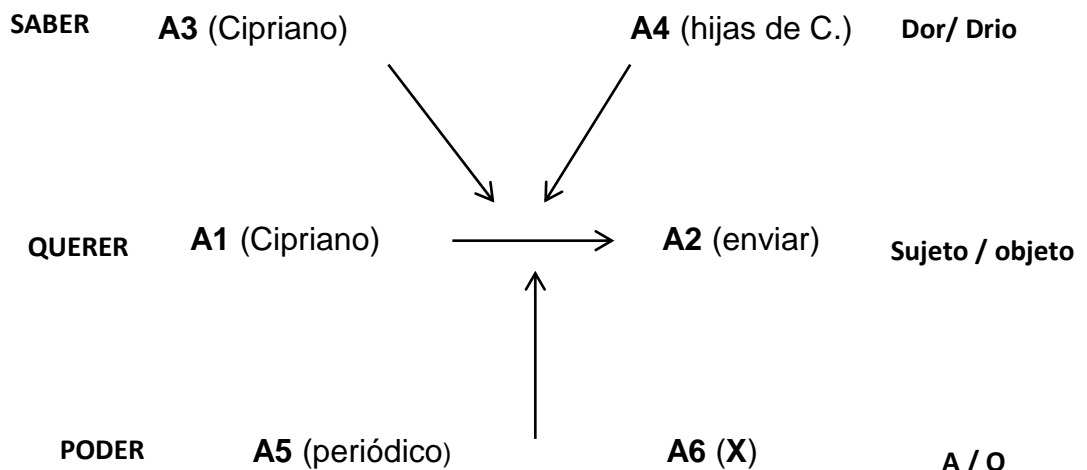


Figura 2. Articulaciones de los ejes Saber, Poder y Querer

Analizaremos las relaciones que guardan los actantes y sus funciones:



Representación de la figura 2: articulaciones de los ejes Saber, Poder y Querer (Coquet, 1972: 71)

El eje temático es la ingenuidad de los personajes al buscar una vida mejor y próspera.

c) Predicados funcionales y cualificativos

Analizaremos los predicados cualificativos (cualidad) y funcionales (función)

/cualificación/ vs /función /

(Blanco y Bueno, 149983 p 70)

Analizaremos detalladamente los predicados cualificativos y funcionales en el cuento «Secretarias privadas de profesión».

Cipriano es ingenuo. vs. Cipriano envía a sus hijas al extranjero para trabajar y tener una vida mejor.

/cualificación/

vs

/función/

EN = Q (A)

En que **Q** simboliza el predicado cualificativo.

EN = ingenuo (Cipriano)

La cualidad de este actante viene a ser ingenuo; que no sabe las consecuencias de sus actos.

EN = F (A)

En que **F** simboliza el predicado funcional.

EN = envía a sus hijas a trabajar en el extranjero (Cipriano)

La función que cumple este predicado es la acción de ingenuidad ante una vida promisorio.

4.3 «Ese mal viento otra vez» de Mario Malpartida

EN = propone (El narrador)

El niño propone

Donde “el niño” (no se especifica el nombre como tal) viene a ser actante, y “propone” es el predicado.

De esta manera podemos hallar el predicado que nos va a llevar a identificar el eje temático. En este caso viene a ser “la propuesta” (El niño propone a su profesora, que en un futuro no muy lejano hará realidad su sueño, crear una cometa: la “Pava Cantora”).

a) Diferenciación de actante activo y actante pasivo

Pedro ama a María

En ello se observa que la articulación semántica de los actantes o la definición de la relación actancial está dada por el **deseo** que instaura un agente del deseo, o sujeto (Pedro); y un paciente del deseo, actante deseado u objeto en ese caso (María)... por ello su representación canónica es la siguiente:

$S \longrightarrow O$

(Blanco y Bueno, 1983)

Empezaremos a analizar el cuento «Ese mal viento otra vez», de Mario Malpartida, con la fórmula anterior:

2) $S \longrightarrow O$

El niño propone a su profesora.

En este enunciado, la relación actancial está dada por el deseo que instaura una relación entre el sujeto y el objeto.

- 1) El sujeto del deseo (**S**) es el niño, que es quien propone al objeto del deseo (**O**), su profesora, que en un futuro no muy lejano hará realidad su sueño: crear una cometa “Pava Cantora”.

El Actante activo viene a ser el niño, porque él realiza la acción de proponer, y el Actante pasivo viene a ser su profesora, porque ella es la que recibe la propuesta.

El enunciado modelo mencionado anteriormente “no solo contiene la relación Sujeto-Objeto, sino también un predicado funcional (amar). Por ello su cabal representación simbólica será, la siguiente:

$$EN = F (S \longrightarrow O)$$

En cambio para nuestro caso modelo, la siguiente es una representación más precisa y especializada:

$$EN = F /amar/ (Pedro \longrightarrow María)$$

(Blanco y Bueno, 1983 p.66)

La fórmula nos explica el eje temático del Deseo. En este caso nuestro eje temático viene a ser “la propuesta”, y puede ser esquematizado de la siguiente manera:

$$EN = F /proponer/ (el niño \longrightarrow su profesora).$$

b) Comunicación o transmisión de valores y objetos.

Pedro envía una carta a María

En ellos se nota la presencia de dos Sujetos con relación a un mismo Objeto de comunicación o transmisión (una carta). Respecto del Objeto, se produce una acción de traslado de un Sujeto al otro; de ahí que estos dos actantes Sujetos hayan merecido las designaciones especiales de Destinador y Destinatario, respectivamente. Por su naturaleza, el eje que los vincula recibe el nombre de eje de la comunicación y su formulación canónica se expresa como siguiente:

$$Dor. \longrightarrow O \longrightarrow Drio.$$

(Blanco y Bueno, 1983 p.66)

Para considerar el enunciado anterior, esta sería la formulación que Blanco y Bueno (1983) plantean cuando se refieren la articulación semántica de esta relación actancial que está dada por el **saber**.

$$EN= F/enviar/ (Pedro \longrightarrow carta \longrightarrow María)$$

Seguimos analizando el cuento anterior con las fórmulas que están dadas por el **saber** para identificar el Destinador, Destinatario y Objeto.

El niño envía una carta a su profesora.

Este enunciado se puede simplificar de la siguiente manera

Dor. (El niño → **O** (carta) → **Dria.** (su profesora)

En este caso el eje de la comunicación es una carta, el Destinador es el niño y la Destinataria es su profesora.

Este ejemplo se puede formular de forma más especializada de la siguiente manera.

EN = / enviar/ (El narrador → carta → La profesora)

Greimas (1966) ha elaborado un modelo de seis términos que resume con sencillez las diferentes relaciones actanciales (tres ejes, seis actantes), que ha podido deducir. He ahí el modelo:

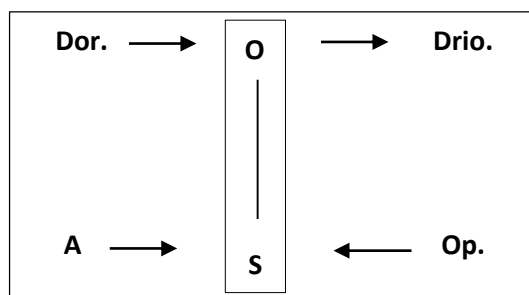
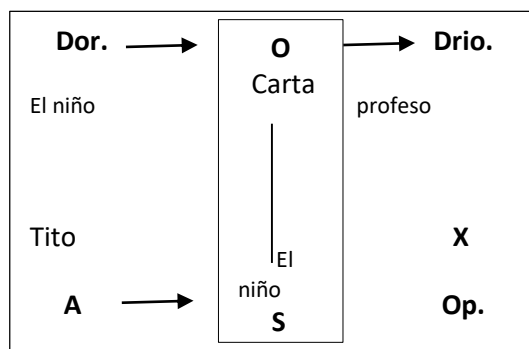


Figura 1: en este modelo, el recuadro resalta el eje fundamental **S – O**

El cuento «Ese mal viento otra vez» será esquematizado en el cuadro anterior tomando en cuenta el siguiente enunciado:

El niño envía una carta a su profesora, donde le indica que va a construir una Pava Cantora (cometa) con la ayuda indirecta de Tito, quien le estimula en ese cometido al prestarle su propia Pava Cantora. Otra ayudante es su hermana la Flaca, que le proporciona un carrete de hilo.

Tito viene a ser el Ayudante, porque es él quien le impulsa a realizar su sueño de construir una cometa “Pava Cantora”.



Representación de la figura 1

Definidos los actantes y fijadas sus relaciones, es posible simplificar su notación simbólica en vista a una formalización operativa que pueda dar cuenta de su descripción semiótica. Designaremos con una A mayúscula a todos los actantes del discurso, y los distinguiremos por medio de números:

- **Sujeto.....A1**
- **Objeto.....A2**
- **Destinador.....A3**
- **Destinatario.....A4**
- **Ayudante.....A5**
- **Oponente.....A6**

Ahora utilizaremos la formula en el siguiente enunciado del cuento analizado:

El niño envía una carta a su profesora.

El enunciado será formalizado de la siguiente manera.

EN = F /enviar/ (A1; A2; A3; A4; A5)

A1= El niño

A2= carta

A3= El niño

A4= La profesora

A5= Tito

Analizaremos el cuadro elaborado por Coquet (1972 p 71) para analizar dichas relaciones y los ejes:

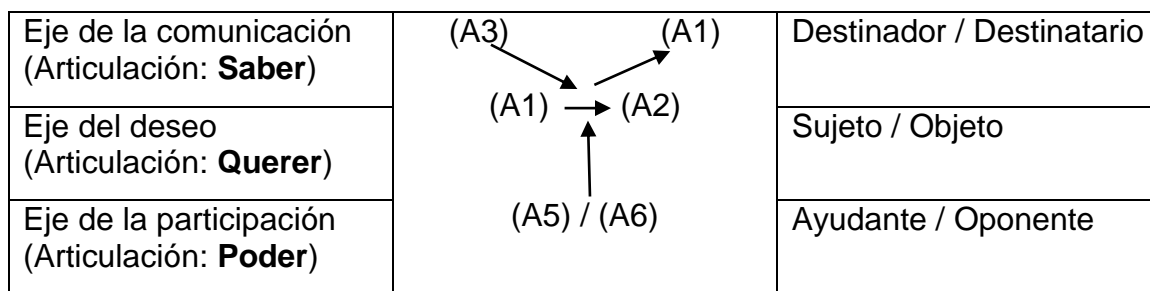
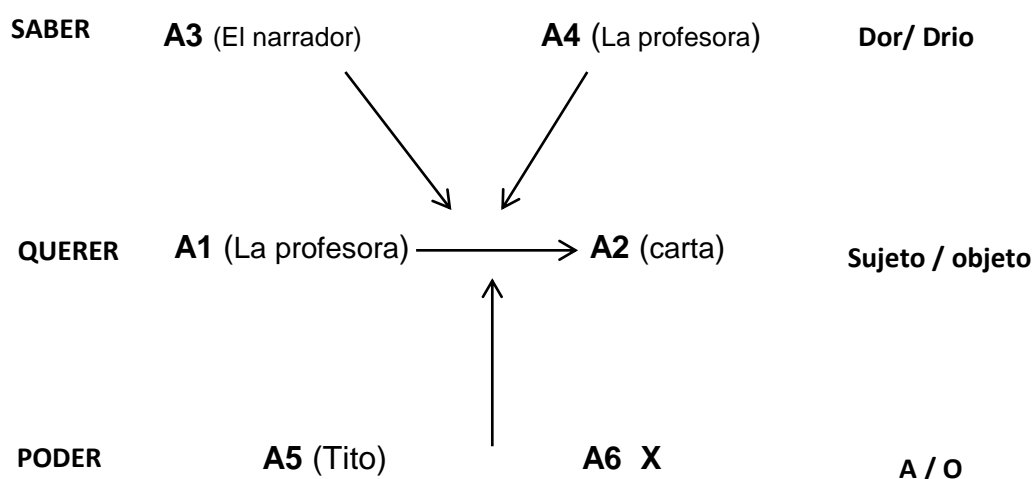


Figura 2 articulaciones de los ejes Saber, Poder y Querer

Del cuadro anterior explicaremos los ejes temáticos, los actantes y predicados:



Representación de la figura 2

Modelo de investidura temática

- **Sujeto**..... El niño
- **Objeto**..... Carta
- **Destinador**..... El niño
- **Destinatario**..... La profesora
- **Ayudante**..... Tito
- **Oponente**..... No se encuentra (X)

c) Predicados funcionales y cualificativos

Los predicados de estado son los que denominamos predicados cualificativos (o simplemente cualificaciones), y los predicados de proceso son los que denominamos predicados funcionales (o simplemente funciones). Los ejemplos que siguen reproducen el juego de oposiciones clasemáticas antes indicado:

Juan es bueno vs Juan ayuda al anciano.

María es estudiosa vs María estudia con ahínco.

/cualificación/ vs /función /

(Blanco y Bueno, 149983 p 70)

De esta manera llegamos a la conclusión planteada por Blanco y Bueno (1983) cuando dicen: “Mientras que las cualificaciones constituyen predicaciones sobre el SER de los actantes, las funciones constituyen predicaciones sobre la HACER de los mismos.” (p.70)

Analizaremos detalladamente los predicados cualificativos y funcionales en el cuento “Ese mal viento otra vez”.

El niño es un soñador. vs El niño sueña que en un futuro no muy lejano hará realidad su sueño, crear una cometa “Pava Cantora .

/cualificación/ vs /función/

Puesto que el análisis de los predicados nos ha permitido distinguir entre cualificaciones y funcionales, cabe plantear dos fórmulas distintas, según intervengan en él una función o una cualificación:

EN = Q (A)

EN = fue un gran genio (Einstein)

En que **Q** simboliza el predicado cualificativo.

EN = F (A)

EN = formuló la teoría de la relatividad (Einstein)

En que **F** simboliza el predicado funcional.

Blanco y Bueno (1983 p 71).

Utilizando el cuento analizado, ejemplificaremos las formulas anteriores sobre predicados cualificativos y funcionales

EN= Q (A)

EN = soñador (El niño)

Las cualificaciones hablan sobre el SER del actante

EN = F (A)

EN = propone a su profesora que va a cconstruir una cometa

“Pava Cantora” (El niño)

Las funciones hablan sobre el HACER del actante.

CAPÍTULO IV

4. Conclusiones

- ✓ Concluimos por lógica que los predicados solo pueden tener existencia si es que previamente han sido constituido los actantes de lo contrario no predicaran nada de nadie. Estos se desarrollan por criterio de una base ontológica según la cual primero se establece el ser, luego el hacer. Pero este orden del proceso se opone el orden semiológico, según el cual “los actantes son, de hecho, instituidos por los predicados en interior de cada micro universo semántico” (Greimas, 1966 p129). Lo cual significa que el momento en que se predica algo, se está creando el actante sobre lo que se predica. Debemos recordar que esta “creación” nada tiene que ver con el referente de la realidad sino con la noción de actante que aquí estamos considerando. En otras palabras, si se desea predicar algo, una parte de discurso que se dispone a la predicación se instaure como actante y la otra como predicado.
- ✓ Podemos concluir que el método elegido en nuestro proyecto nos abrió una gama de posibilidades y a la vez aplicar de manera adecuada el análisis a cada cuento. Si bien es cierto no es algo perfecto, pues como todo método o técnica tiene sus pros y sus contras, sin embargo, estamos conformes con el resultado que hemos obtenido mediante el método del análisis semántico de Algirdas Julius Greimas.

- ✓ Se ha explicado a través del análisis semiótico con cierta sutileza en los cuentos de cada autor ya mencionados llegando así a comprender y explicar los ejes temáticos que estaban determinados como objetivos fundamentados.
- ✓ La articulación del saber nos ha llevado a identificar el eje de la comunicación en los cuentos. Como se ha podido apreciar todo cuento presenta este eje. Aquí se apreció la relación del destinador y destinatario con un mismo objeto que era la comunicación o transmisión. En los cuentos este eje se ha determinado la comunicación verbal y no verbal.
- ✓ En la articulación del querer se presencia el deseo que viene de un sujeto y un paciente del deseo, actante deseado u objeto. Los personajes de cada cuento. Por último, la articulación del poder, aquí se aprecia el eje de la participación donde identificamos la relación del ayudante y oponente. Para que el objeto se pueda cumplir se necesita del ayudante y en algunos cuentos está presente el oponente para que no se cumpla lo que se proponen. De esta manera las tres articulaciones están íntimamente relacionadas entre sí. Porque según Julius Algirdas Greimas sin destinador y destinatario no existiría la comunicación; sin sujeto no hay objeto; sin ayudante no existiría el oponente.

5.2. Recomendaciones

- Utilizar esta metodología para profundizar en diversas obras literarias ya que esto nos ayudará a poder utilizar los temas a tratar.
- Se recomienda utilizar esta metodología en otros libros de los mismos autores para analizar si se repiten los mismos ejes temáticos.
- Investigar y experimentar con otros métodos de análisis de textos que nos lleven a encontrar ejes temáticos; que son llamados tema central del texto.
- Buscar información ya sea en libros, revistas científicas e indizadas, investigaciones, se sugiere un mayor estudio sobre análisis literario.

Bibliografía

- ✓ ACOSTA, L.: **El lector y la obra. Teoría de la recepción literaria**. Madrid: Gredos, 1989. La literatura alemana a través de sus textos. Madrid: Cátedra, 1997.
- ✓ BAQUERIZO, Manuel. Artículo (1993) **Samuel Cárdich y la nueva narrativa andina** Revista Expresión Cultural.
- ✓ BLANCO y BUENO (1983). **Metodología del análisis semiótico**. Editorial Universidad de Lima
- ✓ BONNIE, S. A. / ZINSSER, J.P.: **Historia de las mujeres: una historia propia**. Volumen I y II. Barcelona: Editorial Crítica, 1991.
- ✓ CÁRDICH, Samuel; CLOUD, Andrés; MALPARTIDA, Mario. Segunda edición (2005). **Tres en raya**. Editorial San Marcos
- ✓ CÁRDICH, Samuel. Sexta edición (2016). **Malos tiempos**, Edición Cóndor Pasa.
- ✓ COURTÉS, Joseph (1977). **Análisis semiótico del discurso**. Editorial Gredos S.A.
- ✓ CLOUD, Andrés, primera edición (2017). **Usted comadre debe acordarse**, Editorial San Marcos.
- ✓ FORRADELLAS, J.: **Diccionario de retórica, crítica y terminología literaria**. Dirigido por Francisco Rico. Barcelona: Ariel, 1994.
- ✓ GÓMEZ, Fernando. Segunda edición (1999). **La crítica literaria del siglo XX**. Editorial Edaf.

- ✓ GREIMAS, A. Julius (1966) **Semántica Estructural**.
- ✓ HERNÁNDEZ SAMPIERI, Roberto. (2014). **Metodología de la Investigación**, respecto a la sexta edición por MCGRAW-HILL / INTERAMERICANA EDITORES, S.A. DE C.V.
- ✓ JARA, Andrés; Majino, Rossy; Castillo, Patricia (2010). **Tres autores tres visiones**, editorial San Marcos de Aníbal Paredes Galván.
- ✓ MALPARTIDA, Mario. Cuarta edición (2013), **Pecos Bill y otros recuerdos**, Ediciones convergencia.
- ✓ MALPARTIDA, Mario; CLOUD, Andrés. Primera edición (2004). **Partida Doble. Huánuco: sus letras y otras historias**. J.T.P. Editores
- ✓ MENDOZA, Rosa. Primera edición (1989), **La literatura huanuqueña en debate: nuevos aportes**. Editorial INC Huánuco
- ✓ MALPARTIDA, Mario; VERGARA, Raúl; CLOUD, Andrés; CÁRDICH, Samuel; LOPEZ, Virgilio. Primera edición (2002). **Convergencia. Narrativa conjunto**. Ediciones Convergencia
- ✓ MOZOMBITE, Luis. (2009). **Ars Nativa**, cauce ediciones: De Guillermo Oscar Ramírez Trujillo.

ANEXOS

MATRÍZ DE CONSISTENCIA

TÍTULO: LA SEMÁNTICA ESTRUCTURAL DE GREIMAS APLICADA A LA INTERPRETACIÓN DE TEXTOS DE LOS TRES EN RAYA

PROBLEMA	OBJETIVO	CATEGORÍAS	METODOLOGÍA
<p>¿Es posible aplicar la metodología de la semántica estructural propuesta por Algirdas Julius Greimas en textos literarios de los autores regionales conocidos como los Tres en Raya?</p>	<p>OBJETIVO GENERAL</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Aplicar la metodología de la semántica estructural de Algirdas Julius Greimas en la interpretación de textos literarios de los autores regionales conocidos como los Tres en Raya. <p>OBJETIVOS ESPECIFICOS</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Analizar la articulación del Querer ▪ Apreciar la relación del Sujeto–Objeto ▪ Identificar el actante activo y actante pasivo ▪ Analizar la articulación del Saber ▪ Apreciar la relación Destinador, Destinatario y Objeto de la Comunicación ▪ Analizar la articulación del Poder ▪ Identificar la interacción del Ayudante y el Oponente con el Sujeto ▪ Identificar los Predicados (también llamados ejes temáticos) ▪ Identificar los predicados funcionales y cualitativos 	<p>Semántica</p>	<p>La investigación proyectada corresponde, según Hernández Sampieri y otros (2016), al tipo de investigación cualitativa-exploratoria, en tal sentido está orientada a determinar los ejes temáticos en la narrativa de los Tres en Raya.</p>